

# മരണത്തെ ജയിച്ച യേശു

വേദഭാഗം : യോഹ. 20:1-29, ലൂക്കൊ., 24:1-43  
മർക്കൊ. 16:1-18, മത്താ. 28:1-20

തങ്കവാക്യം : 1 കൊരി. 15: 3-4

ക്രിസ്തു നമ്മുടെ പാപങ്ങൾക്കുവേണ്ടി തിരുവെഴുത്തുകളിൽ പ്രകാരം മരിച്ചു അടക്കപ്പെട്ടു. തിരുവെഴുത്തുകളിൽ പ്രകാരം മൂന്നാംനാൾ ഉയിർത്തെഴുന്നേറ്റു.

### പാഠം

യേശുവിന്റെ കല്ലറ ഇന്നും ഒഴിഞ്ഞ കല്ലറയായിത്തന്നെ സ്ഥിതിചെയ്യുന്നു. നമുക്കായി ജീവിക്കുന്ന യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ ഉയിർപ്പിനെ സംബന്ധിച്ച് ചില കാര്യങ്ങൾ കൂടി പഠിക്കാം.

യേശുവിനെ ക്രൂശി ചുറ്റും അടക്കിയതും ഒരു വെള്ളിയാഴ്ച ആയിരുന്നല്ലോ. അടുത്ത ദിവസം യഹൂദന്മാരുടെ ശബ്ദത്തിൽ ആയിരുന്നു. അതിനടുത്ത ദിവസം അഥവാ ആഴ്ചവട്ടത്തിന്റെ ഒന്നാം ദിവസമായ ഞായറാഴ്ച അതിരാവിലെ ഒരു അത്ഭുതകരമായ ഭുകമ്പം ഉണ്ടായി. കർത്താവിന്റെ ദൂതൻ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ നിന്നിറങ്ങി വന്നു. കല്ലറയുടെ വാതിൽക്കൽ വെച്ചിരുന്ന കല്ല് തൽസ്ഥാനത്തു നിന്ന് നീക്കപ്പെട്ടു. യേശു മഹത്വശരീരിയായി ഉയർത്തെഴുന്നേറ്റു. കാവൽക്കാർ പേടിച്ച് വിറച്ച് മരിച്ചവരെപ്പോലെയായി. അപ്പോഴേക്കും യേശുവിനെ സ്നേഹിക്കുകയും അനുഗമിക്കുകയും ചെയ്ത മൂന്ന് സ്ത്രീകൾ കല്ലറയ്ക്കൽ എത്തി. അവർ മഗ്ദലനക്കാരി മറിയ. യാക്കോബിന്റെ അമ്മ മറിയ. ശലോമ (യോഹന്നാ) എന്നിവർ ആയിരുന്നു. കല്ലറവാതിൽക്കൽ നിന്ന് കല്ല് നീങ്ങിയിരിക്കുന്നതു കണ്ട് അവർ അത്ഭുതപ്പെട്ടു. അവർ കല്ലറയ്ക്കുള്ളിലേക്ക് നോക്കി.

# JESUS TRIUMPHS OVER DEATH

Scripture : John 20:1-29;  
Luke 24:1-43;  
Mark 16:1-18;  
Matthew 28:1-20

Memory Verse : 1 Corinthians 15:3-4

*For what I received I passed on to you as of first importance: that Christ died for our sins according to the Scriptures, that he was buried, that he was raised on the third day according to the Scriptures*

### Lesson

The tomb of Jesus remains empty today. Let us learn some more things about the resurrection of Jesus who lives for us.

Jesus was crucified and buried on a Friday. The next day was the Jewish Sabbath. The next day, i.e. the first day of the week, Sunday, there was a miraculous earthquake.

The angel of the Lord descended from heaven. The stone kept at the entrance of the tomb was removed. The guards trembled with fear. Jesus was resurrected with a glorious body. By then, three women who were followers of Jesus came to the tomb. These women were Mary Magdalene, Mary the mother of James, and Salome. They were amazed to see the stone rolled away from the entrance of the tomb and looked inside the



അവിടെ മിന്നുന്ന വസ്ത്രം (തേജസ്) ധരിച്ച് രണ്ട് ദൈവദൂതന്മാർ കാണപ്പെട്ടു. യേശുവിന്റെ ശരീരം അവിടെ ഇല്ലായിരുന്നു. ദൂതന്മാരിൽ ഒരാൾ ആ സ്ത്രീയോട് യേശു അവിടെ ഇല്ല എന്നും താൻ അവരോട് മുൻകൂട്ടി പറഞ്ഞിരുന്നതുപോലെ ഉയർത്തെഴുന്നേറ്റു എന്നും അറിയിച്ചു. മറിയ ഈ വിവരം ശിഷ്യന്മാരെ അറിയിച്ചു. പത്രോസും യോഹന്നാനും ഓടി കല്ലറയ്ക്കൽ എത്തി. അവർ അത്ഭുതത്തോടുകൂടി മടങ്ങിപ്പോയി.

പത്രോസും യോഹന്നാനും മടങ്ങിപ്പോയ ശേഷവും മഗ്ദലന മറിയം കല്ലറയ്ക്കൽ പുറത്ത് കരഞ്ഞുകൊണ്ട് നിന്നു. അവൾ തിരിഞ്ഞു നോക്കിയപ്പോൾ യേശു നിലക്കുന്നത് കണ്ടു. പക്ഷേ യേശു ആണെന്ന് മനസ്സിലായില്ല. യേശു അവളെ മറിയയേ എന്നു വിളിച്ചു. ആ സ്നേഹ മേറിയസ്വരം കേട്ടപ്പോൾ അവൾ യേശുവിനെ തിരിച്ചറിയുകയും റബ്ബാനി (ഗുരുവേ) എന്ന് വിളിച്ചുകൊണ്ട് തന്റെ പാദത്തിൽവീഴുകയും ചെയ്തു. യേശു അവളോട് എന്നെ തൊടരുത് ഞാൻ ഇതുവരെ പിതാവിന്റെ അടുക്കൽ കയറിപ്പോയിട്ടില്ല, നീ നിന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ അടുക്കൽ ചെന്ന് ഞാൻ പിതാവിന്റെ അടുക്കൽ കയറിപ്പോകുന്നു എന്ന് പറക എന്ന് പറഞ്ഞു. ഇങ്ങനെ യേശു തന്റെ ഉയിർപ്പിനുശേഷം ആദ്യമായി മഗ്ദലനമറിയത്തിന് പ്രത്യക്ഷനായി. അവൾ ഉടനെ തന്നെ യേശുവിന്റെ ശിഷ്യന്മാരുടെ അടുക്കൽ ഓടിയെത്തി അവൾ കർത്താവിനെ കണ്ടുകാര്യം അറിയിച്ചു. മേൽപറഞ്ഞ സംഭവത്തിനുശേഷം യേശു തന്നെ സ്നേഹിച്ച അനുയായികൾക്ക് പല പ്രാവശ്യം പ്രത്യക്ഷനായി താൻ വാസ്തവമായി ഉയർത്തെഴുന്നേറ്റു എന്ന് അവരെ ബോധ്യപ്പെടുത്തി. അത്തരം സന്ദർഭങ്ങളിൽ പ്രധാനമായവയെ സംബന്ധിച്ചുകൂടി നമുക്ക് പഠിക്കുവാനുണ്ട്.

**എമ്മവുസിലേക്ക് പോയ രണ്ട് ശിഷ്യന്മാർക്ക്**

യേശു ഉയർത്തെഴുന്നേറ്റ ഞായറാഴ്ച ഉച്ചയ്ക്കുശേഷം തന്റെ ശിഷ്യന്മാരിൽ രണ്ടുപേർ യെരൂശലേമിൽ നിന്ന് ഏഴു നാഴിക ദൂരമുള്ള എമ്മവുസ് എന്ന ഗ്രാമത്തിലേക്ക് നടന്ന്പോകുകയായിരുന്നു. അവരിൽ ഒരാളുടെ പേര് ക്ലിയോപ്പാവ് എന്നായിരുന്നു. അവർ പോകുമ്പോൾ യേശുവിന്റെ ഉയിർപ്പിനെക്കുറിച്ച് സംസാരിച്ചും തർക്കിച്ചും കൊണ്ടിരുന്നു. അപ്പോൾ യേശു അടുത്തുചെന്ന് അവരോട് ചേർന്നു നടന്നു. അവർക്ക് യേശുവിന്റെ ഉയിർപ്പിനെ സംബന്ധിച്ചുള്ള വാർത്ത വിശ്വസിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞിരുന്നില്ല. യേശു അവരുടെ അവിശ്വാസത്തെ ശാസിക്കുകയും

tomb. They saw two angels wearing shining robes. Jesus body was not there. One of the angels told the woman, “He is not here. He is risen.” Mary informed this to the disciples. Peter and John ran and came to the tomb and returned back amazed.

Mary Magdalene continued to remain at the tomb even after Peter and John had left. She turned back and saw Jesus standing there but did not recognize Him. Jesus called out to her, “Mary”. She instantly recognized Jesus when she heard His loving voice and called Him, ‘Rabboni’ and fell at His feet and worshipped Him. Jesus said, ”Do not hold on to me, for I have not yet ascended to the Father. Go instead to my brothers and tell them, ‘I am ascending to my Father and your Father, to my God and your God.’” Thus Jesus first appeared to Mary Magdalene after His resurrection. Immediately, she ran to tell the disciples of Jesus that she saw Jesus. After this incident, Jesus had appeared many times to His followers. He convinced them that He is indeed risen. Let us learn some important truths from these events.

**JESUS APPEARS TO TWO DISCIPLES GOING TO EMMAUS**

Two disciples of Jesus were travelling from Jerusalem to Emmaus. One was Cleopas. Both of them were arguing and talking about the resurrection of Jesus. Jesus went near and walked close to them. They could not believe that Jesus would be resurrected. Jesus rebuked their unbelief and explained clearly the Scriptures that say about Jesus death and resurrection and his glorious ascension. Yet they could not recognize Jesus. When they approached the village, they compelled Jesus to stay with them. Jesus went along with them when He broke bread and gave thanks for the meal, their eyes were opened. They immediately recognized Jesus.

ക്രിസ്തു മരിക്കുകയും ഉയർത്തെഴുന്നേറ്റ് മഹത്വത്തിൽ കടക്കുകയും ചെയ്യുമെന്നുള്ള തിരുവെഴുത്തുകൾ അവർക്ക് വ്യാഖ്യാനിച്ചു കൊടുക്കുകയും ചെയ്തു. എന്നിട്ടും അവർ യേശുവിനെ മനസ്സിലാക്കിയില്ല. ഗ്രാമത്തോടു അടുത്തപ്പോൾ അവർ അവനെ തങ്ങളോടുകൂടെ പാർക്കുവാൻ നിർബന്ധിച്ചു. അവൻ അവരോടു കൂടി ചെന്ന് അവരുമായി ഭക്ഷണത്തിനിരുന്നപ്പോൾ യേശു അപ്പം എടുത്ത് അനുഗ്രഹിച്ച് നൂറുകി അവർക്കു കൊടുത്തു. ഉടനെ അവരുടെ കണ്ണു തുറന്നു. അവർ യേശുവിനെ തിരിച്ചറിഞ്ഞു.

**അപ്പോസ്തലന്മാർക്ക് യേശു പ്രത്യക്ഷനായി**

മുൻപറഞ്ഞ സംഭവത്തെ തുടർന്ന് ഉയിർപ്പു ദിവസം നേരം വൈകിയപ്പോൾ ശിഷ്യന്മാർ തങ്ങളുടെ വാസസ്ഥലത്ത് യഹൂദന്മാരെ പേടിച്ച് വാതിൽ അടച്ച് ഇരിക്കുകയായിരുന്നു. തോമസ് അപ്പോസ്തലൻ അവിടെ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. അപ്പോൾ യേശു വന്ന് നടുവിൽ നിന്നു കൊണ്ട് നിങ്ങൾക്ക് സമാധാനം എന്നു പറഞ്ഞു. തന്റെ കയ്യും വിലാപ്പുറവും അവരെ കാണിക്കുകയും ചെയ്തു. യേശു പോയശേഷം തോമസ് വന്നു. മറ്റു ശിഷ്യന്മാർക്ക് അവനെ വിശ്വാസമായില്ല. ഞാൻ അവന്റെ കൈകളിൽ ആണിപ്പഴുത്ത് കാണുകയും ആണിപ്പഴുതിൽ വിരൽ ഇടുകയും വിലാപ്പുറത്ത് കൈ ഇടുകയും ചെയ്തിട്ടില്ലാതെ വിശ്വസിക്കയില്ല എന്ന് അവൻ അവരോട് പറഞ്ഞു.

ഉയർപ്പു ദിവസത്തിന്റെ എട്ടാം നാളിൽ (അടുത്ത ഞായറാഴ്ച) ശിഷ്യന്മാർ പിന്നെയും ഒന്നിച്ച് കൂടിയിരുന്നപ്പോൾ വാതിൽ അടച്ചിരിക്കേ യേശു വന്ന് നടുവിൽ നിന്നുകൊണ്ട് നിങ്ങൾക്ക് സമാധാനം എന്നു പറഞ്ഞു. പിന്നെ തോമസ്സിനെ പ്രത്യേകം വിളിച്ച് തന്റെ ആണിപ്പഴുതും വിലാപ്പുറത്തെ മുറിവും കാണിക്കുകയും, അവിശ്വാസി ആകാതെ വിശ്വാസിയായിരിക്കുക എന്നു പറയുകയും ചെയ്തു. തോമസ് അവനോട് എന്റെ കർത്താവും എന്റെ ദൈവവും ആയുള്ളോവേ എന്നു പറഞ്ഞു തന്റെ വിശ്വാസം വെളിപ്പെടുത്തി. യേശു തന്റെ മക്കളെ വിശ്വാസത്തിൽ ഉറപ്പിക്കുന്നതിന് എത്രമാത്രം ശ്രദ്ധിക്കുന്നു!.

യേശു നമുക്കുവേണ്ടി മരിക്കുകയും ഉയർത്തെഴുന്നേറ്റു നമുക്കായി ജീവിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. ഇത് നിങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നുവോ? യേശുവിന്റെ മരണത്താൽ തന്നിൽ വിശ്വസിക്കുന്നവർക്ക് പാപമോചനം ലഭിക്കുന്നു. തന്റെ ഉയിർപ്പു മൂലം നമുക്ക് നീതികരണവും നിത്യജീവനും ലഭിക്കുന്നു.

**JESUS APPEARS TO THE APOSTLES**

On the day of resurrection, on the evening of that first day of the week, when the disciples were together, with the doors locked for fear of the Jewish leaders, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you!" After he said this, he showed them his hands and side. The disciples were overjoyed when they saw the Lord. Thomas was not with them. After Jesus left, Thomas entered the room. He did not believe what the other disciples told Him. But he said to them, "Unless I see the nail marks in his hands and put my finger where the nails were, and put my hand into his side, I will not believe."

On the eight day after resurrection (Sunday) while the disciples were gathered in a closed room, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you!" Then he said to Thomas, "Put your finger here; see my hands. Reach out your hand and put it into my side. Stop doubting and believe." Thomas said to him, "My Lord and my God!" and reaffirmed his faith. Here we see the concern Jesus shows for strengthening the faith of His children.

Jesus died for us and rose again to live for us. Do you believe this? There is remission of sins for those who believe that Jesus died for them. There is justification and eternal life through the resurrection of Jesus.

നിങ്ങൾക്ക് ടുറിപ്പ് എഴുതാനുള്ള സ്ഥലം /  
*Write your notes here*

**I. വിദ്യാർത്ഥികളുമായി ചർച്ച ചെയ്യുക. Discuss with the students**

1. എമ്മുവൂസിലേക്ക് പോയ ശിഷ്യന്മാർക്ക് യേശു എതുവിധത്തിലാണ് പ്രത്യക്ഷനായത്? In what way did Jesus appear to the disciples who were going to Emmaus?

---

---

---

2. സന്ദർഭം വിശദമാക്കുക. എന്റെ കർത്താവും എന്റെ ദൈവമായുള്ളോവേ. My Lord and my God". Explain this statement and its circumstance.

---

---

---

---

---

3. യേശു ഉയിർത്തു എന്നതിന് തന്റെ ശിഷ്യന്മാർ എങ്ങനെ സാക്ഷ്യം പറയും. How would the disciples witness about the resurrection of Jesus?

---

---

---

---

**II. ഒഴിഞ്ഞ കല്ലറ പരിശോധിച്ച ശിഷ്യർ ആരെല്ലാം**

